31998R1595

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1595/98

z dne 23. julija 1998

o spremembi Uredbe (ES) št. 2603/97 o določitvi podrobnih izvedbenih pravil za uvoz riža s poreklom iz držav AKP ali čezmorskih držav in ozemelj (ČDO) in določitvi posebnih podrobnih pravil o delnih povračilih uvoznih dajatvah za riž s poreklom iz držav AKP

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) z dne 20. julija 1998 o režimih, ki se uporabljajo za kmetijske proizvode in blago, ki so pridobljeni s predelavo kmetijskih proizvodov s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških držav (držav AKP) ([1]), in zlasti člena 30(1) Uredbe,

ker Uredba Komisije (ES) št. 2603/97 ([2]) določa podrobna izvedbena pravila za uvoz riža s poreklom iz držav AKP ali iz čezmorskih držav in ozemelj (ČDO); ker je treba potem, ko Svet sprejme uredbo, ki izvaja spremembe režimov, ki urejajo uvoz iz držav AKP kot rezultat srednjeročnega pregleda Četrte lomejske konvencije, ustrezno spremeniti Uredbo 2603/97;

ker člen 13 Uredbe določa nadaljnje znižanje carine, ki se uporablja za riž s poreklom iz držav AKP; ker ob tem znižanju država izvoznica AKP obračuna izvozno dajatev, enako znesku znižanja carine; ker se v skladu s členom 34 te uredbe, znižanje uporablja od 1. januarja 1996;

ker je treba v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o določitvi Carinskega zakonika Skupnosti ([3]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 82/97 ([4]), in z Uredbo Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o določitvi Carinskega zakonika Skupnosti ([5]), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 75/98 ([6]), izplačati delno povračilo uvoznih dajatev, ki izhajajo iz znižanja dajatev od 1. januarja 1996;

ker je treba v interesu jasnosti in poenostavljanja upravnih zahtev opredeliti način izračunavanja zneska povračila; ker je treba določiti potrdilo, ki ga je treba predložiti, da se dokaže, da je bila za namen uporabe člena 880 Uredbe (EGS) št. 2454/93 obračunana izvozna dajatev države izvora;

ker izkušnje kažejo, da je treba prilagoditi časovne presledke, v katerih države članice posredujejo informacije o količinah, sproščenih v prost promet po teh uvoznih režimih;

ker so ukrepi, predvideni s to uredbo, v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 2603/97 se spremeni:

1. člen 2(1) se nadomesti:

„1. V zvezi s količino 125 000 ton riža, ekvivalentnega oluščenemu rižu, ki se uvrščajo v tarifne oznake KN 1006 10 21 do 1006 10 98, 1006 20 in 1006 30, določeno v členu 14(1) Uredbe Sveta z dne 20. julija 1998, se vsako leto izdajo dovoljenja za uvoz po znižani stopnji carin v naslednjih tranšah:

— januar: 41 668 ton,

— maj: 41 666 ton,

— september. 41 666 ton.“

2. člen 3(1) se nadomesti:

„1. V zvezi s količino 20 000 ton lomljenega riža, ki se uvršča v tarifno oznako KN 1006 40 00, določeno v členu 14(1) Uredbe Sveta z dne 20. julija 1998, se vsako leto izdajo dovoljenja za uvoz po znižani stopnji carin v naslednjih tranšah:

— januar: 10 000 ton,

— maj: 10 000 ton,

— september. –.“

([1]) Še ni bilo objavljeno v Uradnem listu.
([2]) UL L 351, 23.12.1997, str. 22.
([3]) UL L 302, 19.10.1992, str. 1.
([4]) UL L 17, 21.1.1997, str. 1.
([5]) UL L 253, 11.10.1993, str. 1.
([6]) UL L 7, 13.1.1998, str. 3.

3. člen 4 se nadomesti:

„*Člen 4*

Za uporabo člena 13(1) Uredbe Sveta z dne 20. julija 1998 se zneski carin izračunajo vsak teden, Komisija pa jih določi vsaka dva tedna.“

4. člen 5(5) se nadomesti:

„5. Velja tista carina, ki se uporablja na dan, ko se predloži zahtevek.“

5. člen 7 se nadomesti:

„*Člen 7*

1. Prenesene količine, navedene v členu 2(2), so lahko predmet zahtevkov za dovoljenja za uvoz riža s poreklom iz držav AKP, ki se uvršča v tarifne oznake KN 1006 10 21 do 1006 10 98, 1006 20 in 1006 30, ter riža s poreklom iz ČDO, ki se uvršča v tarifno oznako KN 1006.

2. Količine, navedene v odstavku 1 in za katere se za zadevno tranšo ne zaprosijo uvozna dovoljenja, se prenesejo v naslednjo tranšo.“

6. člen 12 se nadomesti:

„*Člen 12*

Države članice po teleksu ali faksu obvestijo Komisijo v obliki iz Priloge I:

— v dveh delovnih dneh po izdaji dovoljenj, o količinah, razdeljenih po osemmestni tarifni oznaki KN in državi porekla, zajetih v izdanih uvoznih dovoljenjih, o datumu izdaje, številki dovoljenja in imenu ter naslovu imetnika;

— najpozneje v dveh mesecih po izteku veljavnosti vsakega dovoljenja, o količinah, razčlenjenih na osemmestne tarifne oznake KN in države porekla, dejansko sproščenih v prosti promet, o datumu sprostitve, številki dovoljenja in imenu ter naslovu imetnika.

Takšna obvestila se pošljejo tudi, kadar ni bilo izdano nobeno dovoljenje in ni prišlo do nobenega uvoza.“

Člen 2

1. V skladu s členom 236 Uredbe (EGS) št. 2913/92 se povrne znesek na tono za riž s poreklom iz držav AKP, ki se sprosti v prost promet med 1. januarjem 1996 in začetkom veljavnosti te uredbe, ki znaša:

— 15 % polne carine, ki se uporablja za tretje države na datum, ko je bil predložen zahtevek za uvozno dovoljenje, v primeru lomljenega riža, ki se razvršča v tarifno oznako KN 1006 40 00, neoluščenega riža, ki se razvršča v tarifne oznake KN od 1006 10 21 do 1006 10 98, in oluščenega riža, ki se razvršča v tarifno oznako KN 1006 20,

— 15 % razlike med polno carino, ki se uporablja za tretje države na dan, ko je bil vložen zahtevek za uvozno dovoljenje, in zneskom ECU 16,78, v primeru dobro brušenega in manj brušenega riža, ki se razvršča v tarifno oznako KN 1006 30.

2. Zahtevki za povračila se predložijo v skladu s členom 236(2) Uredbe (EGS) št. 2913/92 in členi 878, 879 in naslednji Uredbe (EGS) št. 2454/93.

3. Zahtevkom za povračilo je treba priložiti:

(a) uvozno dovoljenje ali njegovo overjeno kopijo;

(b) deklaracijo o sprostitvi v prost promet ali njeno overjeno kopijo za zadevno uvozno pošiljko;

in

(c) potrdilo, ki ga izda država članica, ki je izdala uvozno dovoljenje, kot določa člen 880 Uredbe (EGS) št. 2454/93, predloženo v skladu z vzorcem v Prilogi.

Takšna potrdila se izdajajo samo ob predložitvi dokaza, da so carinski organi izvozne države AKP prejeli plačilo dopolnilne izvozne dajatve, enake znesku, določenemu v skladu z odstavkom 1, za količine, dejansko sproščene v prost promet v Skupnosti.

Ta dokaz je treba zagotoviti, ko se predloži original potrdila o gibanju blaga EUR 1, iz katerega je v okencu 7 razviden naslednji vnos:

Znesek v nacionalni valuti:

— Tasa complementaria percibida a la exportación del arroz;

Certificado utilizado para la importación: EUR 1 nº

— Særafgift, der opkræves ved wywóz af ris;

Certificat, der anvendes ved import: EUR.1 nr.

— Bei der Ausfuhr von Reis erhobene ergänzende Abgabe;

Für die Einfuhr verwendete Bescheinigung: EUR 1

— Συμπληρωματικός φόρος που εισπράττεται κατά την εξαγωγή τον ρυζιού.

Πιστοποιητικό που χρησιμοποιείται για την εισαγωγή: EUR 1 αρθ.

— Complementary charge collected on export of rice;
Certificate used for the import: EUR 1 No

— Taxe complémentaire perçue à l'exportation du riz;
Certificat utilisé pour l'importation: EUR 1 n°

— Tassa complementare riscossa all'esportazione del riso:
Certificato usato per l'importazione: EUR 1 n.

— Bij uitvoer van de rijst opgelegde bijzondere heffing;
Voor de invoer gebruikt certificaat: EUR 1 nr

— Imposição complementar cobrada na exportação do arroz;
Certificado utilizado para a importação: EUR 1 n°

— Riisin viennin yhteydessä perittävä täydentävä maksu.
Tuonnissa käytettävä todistus: EUR-1 N:o

— Särskild avgift för risexport:
Certifikat som använts för importen: EUR 1 nr

(Podpis in uradni pečat).

4. Če je dopolnilna dajatev, ki jo pobere država izvoznica, manjša od zneska, navedenega v odstavku 1, je znesek povračila enak tistemu, ki je bil dejansko pobran.

5. Če je pobrana izvozna taksa v valuti, ki je drugačna od valute države članice uvoznice, je menjalni tečaj, ki ga je treba uporabiti za izračun zneska dejansko pobrane takse, tisti, ki je registriran na najbolj reprezentativni devizni borzi ali borzah v tisti državi članici na datum, ko je bila carina vnaprej določena.

Člen 3

Količine, za katere so bili predloženi zahtevki za uvozna dovoljenja pred začetkom veljavnosti te uredbe in ki se sprostijo po tem datumu, uživajo ugodnosti carin, določenih v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 2603/97, pod pogojem, da uvozniki carinskim organom države članice, v kateri naj bi prišlo do sprostitve v prost promet, predložijo dokaz, da je bila plačana dopolnilna izvozna dajatev, navedena v členu 2(3)(c) te uredbe.

Člen 4

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. julija 1998

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOGA

Zahtevek za potrdilo in potrdilo o delnem povračilo uvoznih dajatev za riž s poreklom iz držav AKP – Uredba Sveta z dne 20. julija 1998

Organ, ki izdaja potrdilo (ime in naslov):

Imetnik (ime, polni naslov in država članica):

Številka uvoznega dovoljenja, na katero se sklicuje	Carinski urad, ki odloča o sprostitvi v prost promet	Datum sprostitve v prost promet	Količina, sproščena v prost promet (v tonah)	Tarifna oznaka KN	Povrnjeni znesek (ECU/t)

.....

(datum, podpis in pečat)